

**RECORDING TRANSCRIPT
LEVEL 2 FRENCH (91118), 2018**

ENGINEER TRACK 1

READER 1 Audibility Check. Please listen carefully to this introduction.

This exam is NCEA Level 2 French for 2018.

Please raise your hand if you heard that statement.

The Supervisor will now pause the recording to check that everyone has heard this introduction.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

ENGINEER TRACK 2

READER 1 Listen to three passages. You will hear each passage three times. The first time you will hear the passage as a whole; the second and third times you will hear the passage in sections with a pause after each. As you listen, you may make notes in the listening notes boxes provided. Before each passage begins you will have 30 seconds per question to preview the questions. At the end of each passage you will have time to review your answers.

Open your booklet to page 2.

ENGINEER PAUSE 5 SECONDS

READER 1 First Passage

READER 2 Le cyclone vu par Medhi

READER 1 The cyclone as seen by Medhi

Listen to Medhi, an 11-year-old boy living in New Caledonia, talking about a cyclone that hit Vanuatu.

Question One is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE 30 SECONDS

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 3 inondés
READER 1 means flooded

READER 3 l'essence
READER 1 means petrol

READER 3 la collecte
READER 1 means collection

FIRST PASSAGE – SECTION 1

READER 2 Où étais-tu samedi quand le cyclone Pam est passé ?

READER 3 J'étais chez ma grand-mère. Il pleuvait beaucoup et le vent était vraiment très fort. Des lignes électriques et des routes ont été coupées et des endroits ont été inondés.

FIRST PASSAGE – SECTION 2

READER 2 Tu connais bien le Vanuatu ?

READER 3 Oui, ce n'est pas très loin de la Nouvelle-Calédonie. Mais je n'y suis jamais allé. Ma mère a deux nièces là-bas et elles vivent sur une petite île. Nous n'avons pas encore réussi à les contacter.

FIRST PASSAGE – SECTION 3

READER 2 Comment est-il possible de se préparer à l'arrivée d'un cyclone ?

READER 3 Plusieurs messages passent à la télévision. Quand on est en pré-alerte, on doit faire des courses : acheter de l'eau et des torches, mettre de l'essence dans la voiture ... Il faut aussi protéger les antennes de télévision et les fenêtres. Quand on est en « alerte de niveau 1 », on doit rentrer à la maison. Au niveau 2, on ne doit plus sortir. Quand ça arrive, je joue avec mes petits frères et sœurs pour qu'ils pensent à autre chose.

FIRST PASSAGE – SECTION 4

READER 2 Parle-nous des actions qui sont prises en Nouvelle-Calédonie pour aider le Vanuatu...

READER 3 Il y a beaucoup de collectes qui sont organisées. En sortant du collège, mes amis et moi, nous sommes allés acheter de la nourriture et du lait pour bébés ... Dans ma chambre, j'ai aussi choisi des vêtements que je voudrais donner. Samedi, je participerai à une grande collecte à la bibliothèque, organisée par des artistes de ma ville. Je vais demander à mon collègue de faire quelque chose pour donner des crayons, des cahiers et des livres.

ENGINEER PAUSE 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 3

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Question One.
Section 1
Glossed vocabulary

READER 3 inondés

READER 1 means flooded

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 1 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 3 l'essence
READER 1 means petrol

ENGINEER *INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER *INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 3*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4
Glossed vocabulary

READER 3 la collecte
READER 1 means collection

ENGINEER *INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 4*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4 again

ENGINEER *INSERT FIRST PASSAGE – SECTION 4*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of Question One. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER *PAUSE 180 SECONDS*

ENGINEER TRACK 4

READER 1 **Second Passage**

READER 4 S'cool bus: un nouveau car de ramassage

READER 1 S'cool bus: a new form of school bus service

Listen to this news report describing a new form of school transport for children in the French city of Rouen. **Question Two** is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER PAUSE FOR 30 SECONDS

READER 1 First reading

Glossed vocabulary

READER 4 le ramassage

READER 1 means bus service

READER 4 remplacer

READER 1 means to replace

SECOND PASSAGE – SECTION 1

READER 4 Jean et Marie vont à l'école primaire à Rouen. Chaque matin, ils prennent un vélo collectif pour aller à l'école avec leurs amis et un adulte. C'est un moyen sûr et intéressant pour les élèves qui l'utilisent.

SECOND PASSAGE – SECTION 2

READER 4 Ce concept a été ramené des Pays-Bas par un étudiant français pour améliorer le système de ramassage scolaire. Le « s'cool bus » est une sorte de vélo collectif avec un petit moteur électrique où neuf enfants peuvent voyager ensemble en faisant de l'exercice.

SECOND PASSAGE – SECTION 3

READER 4 C'est une façon de remplacer les voitures et les bus pour aller à l'école, donner l'occasion aux élèves de faire de l'exercice et de rencontrer les autres enfants du quartier et c'est gratuit. Selon les parents, c'est un très bon concept car leurs enfants sont heureux d'aller à l'école et, en plus, ils aident l'environnement. C'est très positif.

SECOND PASSAGE – SECTION 4

READER 4 Le s'cool bus est une initiative sponsorisée par la ville. Le s'cool bus cherche d'autres partenaires pour développer ses services. Le concept semble promis à un bel avenir puisque plusieurs autres villes de la région sont intéressées.

ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 5

READER 1 Second and Third readings, with pauses
Question Two.
Section 1

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 1 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 1
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2
Glossed vocabulary

READER 4 le ramassage
READER 1 means bus service

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 2 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 2
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3
Glossed vocabulary

READER 4 remplaçer
READER 1 means to replace

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 3 again

*ENGINEER INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 3
PAUSE 20 SECONDS*

READER 1 Section 4

ENGINEER *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 4*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 4 again

ENGINEER *INSERT SECOND PASSAGE – SECTION 4*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 That is the end of Question Two. You now have 3 minutes to review your answers.

ENGINEER *PAUSE 180 SECONDS*

ENGINEER *TRACK 6*

READER 1 **Third Passage**

READER 5 Dix jours sans écrans

READER 1 Ten days without screens

Listen to this report describing a challenge given to students in the French town of Pau. **Question Three** is based on this passage. Use the information you hear to answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. You now have 30 seconds to read the question.

ENGINEER *PAUSE FOR 30 SECONDS*

READER 1 First reading
Glossed vocabulary

READER 5 l'écran

READER 1 means a screen

READER 5 la tablette

READER 1 means a computer tablet

READER 5 remplacer

READER 1 means to replace

THIRD PASSAGE – SECTION 1

READER 5 A l'école de Pau, un grand défi a été commencé : rester 10 jours sans écran pour encourager les familles à passer plus de temps ensemble. Les élèves n'auront plus le droit de passer du temps devant la télévision, l'ordinateur ou la tablette.

THIRD PASSAGE – SECTION 2

READER 5 L'opération a connu un grand succès en 2016, donc, cette année, deux autres écoles vont y participer. Plus de 110 activités gratuites seront proposées par la ville.

Les élèves et leurs familles sont invités à remplacer le temps passé devant les écrans par des activités comme le sport, le cinéma et la cuisine ... les parents devront remplir un cahier chaque soir pour compter le nombre de points obtenus par les enfants. S'ils passent moins de temps devant l'écran, ils ont plus de chance de gagner des points et des cadeaux.

THIRD PASSAGE – SECTION 3

READER 5 Lindsey est prêt à accepter le défi. Elle nous raconte :

« J'ai déjà participé au défi l'année dernière. C'était dur parce que tous les jours, je ratais des choses que j'aimais vraiment à la télé. Mais c'était super parce que j'ai lu beaucoup de BD et j'ai même aidé ma petite sœur à faire ses devoirs. »

ENGINEER PAUSE FOR 10 SECONDS

ENGINEER TRACK 7

READER 1 Second and Third readings, with pauses

Question Three.

Section 1

Glossed vocabulary

READER 5 l'écran

READER 1 means a screen

READER 5 la tablette

READER 1 means a computer tablet

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 1 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 1

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2

Glossed vocabulary

READER 5 l'écran

READER 1 means a screen

READER 5 remplacer

READER 1 means to replace

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 2 again

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 2

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3

ENGINEER INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3

PAUSE 20 SECONDS

READER 1 Section 3 again

ENGINEER *INSERT THIRD PASSAGE – SECTION 3*
PAUSE 20 SECONDS

READER 1 This is the end of the recording.

Sources (adapted)

Passage one: <https://www.1jour1actu.com/monde/vanuatu-55494/>